

Con "destra" e "sinistra" in questo manuale sono da intendersi quelle del pilota che indossa il casco.

En este manual, los términos "derecha" e "izquierda" corresponden al punto de vista de un conductor que lleva el casco.

Visiera CPB-1/CPB-1V

Quando si abbassa completamente la visiera, la sua linguetta si innesta con il ganccio. Si raccomanda che la visiera rimanga in questa posizione durante il viaggio (Disegno A).

■Aprire la visiera

Per aprire la visiera, spingere la sua linguetta nella direzione della freccia incisa sulla linguetta (Disegno B), quindi sollevare la visiera (Disegno C).

■Rimozione della visiera CPB-1/CPB-1V

1. Chiusure completamente la visiera.
2. Rimuovere la vite superiore dalla base della visiera utilizzando un cacciavite a croce n. 2. Quindi rimuovere la rondella e la visiera dalla base della visiera (Disegno 1 e 2).
3. Rimuovere anche il lato opposto nello stesso modo.

■Installazione della visiera CPB-1/CPB-1V

1. Con la visiera completamente chiusa, collegarla alla base della visiera e posizionare la rondella al suo posto. Assicurarsi di allineare la sporgenza sul retro della rondella con la slitta della base della visiera quando si posiziona la rondella. Quindi, allineare il foro superiore nella base della visiera con il centro del foro della vite nella direzione sinistra/destra come indicato nel disegno 3. Infine serrare la vite.
2. Collegare anche il lato opposto nello stesso modo.
3. Spostare la visiera su e giù diverse volte per confermarlo che sia inserita saldamente.
4. Se è presente uno spazio tra la modanatura della finestra e la visiera o se la visiera non può essere chiusa, fare riferimento a "Regolazione della visiera CPB-1/CPB-1V".

Italiano

Regolazione della visiera CPB-1/CPB-1V

Se la visiera non entra in contatto in modo sicuro con la modanatura della finestra o se la visiera non può essere chiusa dopo aver sostituito la visiera stessa o la sua base, regolare la base della visiera seguendo la procedura di seguito. Il Glamster consente di regolare la posizione della base della visiera con la visiera ancora collegata.

Si la pantalla no entra en contacto de forma segura con la modanura de la ventana o si la pantalla no se puede cerrar después de sustituirla o de sustituir su base, ajuste la base de la pantalla siguiendo el procedimiento que se describe a continuación. El Glamster le permite ajustar la posición de la base de la pantalla con la pantalla todavía colocada.

Español

Ajuste de la pantalla CPB-1/CPB-1V

Punto de control: Le aree superiore e inferiore all'interno della visiera devono toccare la modanatura della finestra.

Punto de control: Las áreas superior e inferior del interior de la pantalla deben tocar la moldura de la ventana.

■AVVERTENZA

Il blocco visiera è progettato in modo tale che la linguetta visiera non possa essere spinta direttamente verso l'alto dal basso. Di conseguenza, se la linguetta viene forzata verso l'alto, la modanatura della finestra, la visiera e la lente PINLOCK® EVO verranno graffiati pesantemente e potrebbero essere graffiati.

■AVVERTENZA

1. Il Glamster è compatibile con le visiere CPB-1V e CPB-1. Per identificare il numero di modello della visiera, controllare il riferimento inciso sul suo lato destro. Per le rondelle, le rondelle in alluminio CPB-1V con scanalatura sulla superficie e le rondelle in alluminio CPB-1 senza scanalatura sono compatibili (vedere il disegno a destra).
2. Durante il montaggio della visiera CPB-1V, assicurarsi di utilizzare le rondelle in alluminio CPB-1V che sono in dotazione con la visiera CPB-1V. Se sono utilizzate le rondelle in alluminio CPB-1, le viti potrebbero allentarsi.
3. Assicurarsi di tenere un cacciavite a croce n. 2 o la moneta specificata perpendicolare a ciascuna vite e ruotarla con cura. (Per le monete specificate, fare riferimento a "Rimozione della visiera CPB-1/CPB-1V".)
4. Se le viti vengono ruotate con una moneta, a seconda delle dimensioni, si potrebbe colpire e graffiare le rondelle.
5. Se le viti sono ruotate con la moneta specificata, a seconda delle dimensioni questa potrebbe lasciare un graffio o un danno sul trattamento di superficie delle viti. Inoltre, quando le viti sono ruotate con un cacciavite a croce, a seconda delle circostanze, potrebbero anche causare danni alle viti.
6. Se le viti sono ruotate con una moneta, lo sporco sulla moneta potrebbe aderire alle viti. Se lo sporco si è attaccato alle viti, pulirle via con un panno.

Pantalla CPB-1/CPB-1V

Quando baje completamente la pantalla, su pestaña se acoplará con el gancho. Se recomienda que la pantalla permanezca en esta posición durante el trayecto (Dibujos A).

■Apertura de la pantalla

Para abrir la pantalla, presione su pestaña en la dirección de la flecha que hay grabada sobre ella (Dibujos B) y, a continuación, levante la pantalla (Dibujos C).

■Retirada de la pantalla CPB-1/CPB-1V

1. Cierre completamente la pantalla.
2. Retire el tornillo superior de la base de la pantalla mediante un destornillador Phillips del n.º 2. A continuación retire la arandela y la pantalla de la base de la pantalla (Dibujos 1 y 2).
3. (Además de un destornillador Phillips del n.º 2, se pueden usar las siguientes monedas. Japón: 1,5, 10,50 y 100 yenes; Europa: 1,2 y 5 céntimos; América: 1,10 y 25 céntimos).
3. Retire también el lado opuesto de la misma manera.

■Instalación de la pantalla CPB-1/CPB-1V

1. Con la pantalla completamente cerrada, fíjela a la base de la pantalla y coloque la arandela en su lugar. Asegúrese de alinear la proyección en la parte posterior de la arandela con la ranura de la base de la pantalla cuando coloque la arandela. A continuación, alinee el orificio superior de la base de la pantalla con el centro del orificio para tornillo en las direcciones izquierda/derecha tal y como se muestra en el Dibujo 3. Finalmente, apriete el tornillo.
2. Coloque también el lado opuesto de la misma manera. Mueva la pantalla arriba y abajo varias veces para confirmar que está insertada con seguridad.
4. Si hay algún espacio entre la moldura de la ventana y la pantalla o la pantalla no se puede cerrar, consulte "Ajuste de la pantalla CPB-1/CPB-1V".

■AVVERTENZA

Glamster è compatibile con las pantallas CPB-1V y CPB-1. Para averiguar el número de modelo de su pantalla, consulte la marca grabada en el lado derecho. En cuanto a las arandelas, son compatibles las arandelas de aluminio CPB-1V con ranurado en la superficie y las arandelas de aluminio CPB-1 sin ranurado (consulte el dibujo de la derecha).

■AVVERTENZA

2. Al instalar la pantalla CPB-1V, asegúrese de usar las arandelas de aluminio CPB-1V suministradas con la pantalla CPB-1V. Si usa las arandelas de aluminio CPB-1, los tornillos podrían aflojarse.
3. Asegúrese de sostener un destornillador Phillips del n.º 2 o la moneda especificada perpendicular a cada tornillo y gírelos con cuidado. (Para las monedas especificadas, consulte "Retirada de la pantalla CPB-1/CPB-1V".)
4. Si los tornillos se giran con una moneda, dependiendo de su tamaño, pueden golpear y rayar las arandelas.
5. Si gira los tornillos con la moneda especificada, dependiendo de su tamaño, podría rayar o dañar el tratamiento de la superficie de los tornillos. Además, girar los tornillos con un destornillador Phillips, dependiendo de las circunstancias, también puede resultar en daños a los tornillos.
6. Si gira los tornillos con una moneda, la suciedad de la moneda podría adherirse a los tornillos. Si la suciedad se ha adherido a los tornillos, límpiela con un paño.

Precauzioni relative all'uso della visiera CPB-1/CPB-1V

1. Prima di utilizzare il casco controllare che le viti della visiera siano ben serrate. Controllare periodicamente le vite della visiera. Stringere di nuovo tutte le vite allentate.
2. Il blocco di trasmissione della visiera potrebbe ostruire la visuale durante il viaggio e possono essere molto pericolosi! Se la visiera CPB-1/CPB-1V si sporca o si graffia, interrompere immediatamente l'uso. Rimuovere la visiera e pulirla o sostituirla.
3. La visiera CPB-1/CPB-1V deve essere lavata con una soluzione di sapone neutro delicato e acqua. Risciacquare bene con acqua pulita e asciugare con un panno morbido. Non utilizzare i seguenti materiali per la pulizia: acqua calda oltre i 40 °C, acqua salata, detersivo acido o alcalino, benzene, solventi, benzina o altri solventi organici, detersivo per vetri o altri detersivi contenenti solventi organici. Se viene utilizzato uno di questi detersivi, la natura chimica della visiera potrebbe essere alterata e la sicurezza potrebbe essere ostacolata. Non guidare con una visiera appannata. Ciò potrebbe ostruire la visuale e può essere molto pericoloso. Se la visiera CPB-1/CPB-1V è appannata, aprire la presa d'aria e forare delle viti potrebbe provocare danni. Usare sempre attenzione sufficiente. (Coppia di serraggio consigliata: 80 cN/m/Aprico 8 kg/cm).
5. Utilizzare sempre l'inserito anti-appannante originale (SHOEI) per la visiera applicabile. Per il montaggio dell'inserito anti-appannante, leggere le istruzioni allegate all'interno.
6. Rimuovere la pellicola di protezione prima di usare la visiera per la prima volta.
7. Dopo la pulizia o la sostituzione delle piastre di base, chiudere la visiera e assicurarsi che tocchi la modanatura della finestra tutto intorno. Se vi è uno spazio tra la visiera e la modanatura della finestra, regolare la posizione della piastra di base ed eliminare lo spazio, perché ciò potrebbe causare l'ingresso continuo di vento o rumore.
8. Mentre si consiglia di utilizzare un cacciavite a croce n. 2 quando si serrano viti, ecc., è possibile utilizzare anche le monete specificate (fare riferimento a "Visiera CPB-1/CPB-1V"). Assicurarsi di tenere il cacciavite o la moneta perpendicolari a ciascuna vite e di ruotarli con attenzione. Se si utilizza un cacciavite di dimensioni inadeguate o un cacciavite elettrico, o se si serra una vite su un angolo, la testa della vite potrebbe danneggiarsi. Prestare sempre attenzione quando si ruotano le viti. Assicurarsi di ruotare i originali (in caso di sostituzione) o che sostituiscono le viti. Il serraggio eccessivo altera la presa d'aria e forare delle viti potrebbe provocare danni. Usare sempre attenzione sufficiente. (Coppia di serraggio consigliata: 80 cN/m/Aprico 8 kg/cm).
9. Non posizionare adesivo o nastro adesivo sulla visiera.
10. Quando la visiera viene reinstallata dopo la rimozione o quando sembra difficile spostare la visiera, applicare l'olio al silicone in dotazione all'interno del foro della visiera.

■AVVERTENZA

Quando un inserto anti-appannante è fissato su queste visiere, il rapporto di trasmissione della luce diminuisce al massimo del 10%.

Se una visiera fumé o a specchio viene utilizzata in combinazione con la visiera paranele negli Stati Uniti, il requisito per il rapporto di trasmissione della luce specificato dalla norma VESC-8* non viene soddisfatto dopo ogni rispetto alle visiere omologate.

La visiere fumé o a specchio riducono la trasmissione della luce e possono compromettere il campo visivo del conducente in alcune circostanze, aumentando la probabilità di incidenti che possono causare lesioni o morte. Non utilizzare una visiera fumé o a specchio di notte in gallerie, sotto la pioggia o con la nebbia, o in altre condizioni di scarsa visibilità. Queste visiere sono destinate al solo uso diurno.

Ne utilizzare una visiera fumé o a specchio in combinazione con la visiera paranele interna del casco, con occhiali da sole o con altri prodotti che riducono la trasmissione della luce. Ciò potrebbe ostruire la visuale e può essere molto pericoloso.

Precauciones relacionadas con el uso de la pantalla CPB-1/CPB-1V

1. Antes de utilizar el casco, compruebe que los tornillos de la pantalla están bien apretados. Los tornillos de la pantalla deberán ser comprobados regularmente. Re-apriete todos los tornillos sueltos.
2. La presencia de arañazos y suciedad en la pantalla podría dificultar la visión al conducir y puede ser muy peligroso! Si la pantalla CPB-1/CPB-1V se ensucia o se ora raya, deje de usarla inmediatamente. Extraiga la pantalla y límpiela o sustitúyala por otra.
3. Para limpiar la pantalla CPB-1/CPB-1V, utilice una solución de agua y jabón suave y neutro. Aclare bien con agua y, a continuación, seque con un paño suave. No utilice ninguna de las sustancias siguientes: agua caliente a más de 40°C; agua salada; cualquier detergente ácido o alcalino; bencina; gasolina u otros disolventes orgánicos; limpiacristales o cualquier otro limpiador que contenga disolventes orgánicos. Si se usa alguna de estas sustancias, la naturaleza química de la pantalla se puede alterar y la seguridad se verá afectada.
4. No conduzca con la pantalla empañada. Esto puede obstaculizar la visión y es por tanto muy peligroso. Si la pantalla CPB-1/CPB-1V se empaña, abra la entrada de aire interior para que el aire circule por el interior del casco y elimine el vapor de la pantalla. El uso de la lámina anti-vaho también es eficaz para detener la niebla.
5. Utilice siempre una lámina anti-vaho original de SHOEI para la pantalla aplicable. Para ajustar la lámina anti-vaho, lea las instrucciones incluidas con la misma.
6. Retire la película protectora antes de usar la pantalla por vez primera.
7. Después de limpiar o reemplazar las placas base, cierre la pantalla y asegúrese de que toque la moldura de la ventana completamente a su alrededor. Si hay una holgura entre la pantalla y la moldura de la ventana, ajuste la posición de la placa base y elimine la holgura, ya que puede ocasionar la entrada de viento o ruido.
8. Si se utiliza un destornillador Phillips del n.º 2 para apretar los tornillos, etc., también se pueden utilizar las monedas especificadas (consulte "Pantalla CPB-1/CPB-1V"). Asegúrese de sostener el destornillador o la moneda perpendiculares a cada tornillo y gírelos con cuidado. Si usa un destornillador de un tamaño inadecuado o un destornillador eléctrico, o si aprieta un tornillo en ángulo, la cabeza del tornillo puede dañarse. Siempre asegúrese de utilizar los originales (en caso de sustitución) o que reemplazan a los originales. El serrado excesivo altera la presa de aire y forar los tornillos puede causar daños. Usar siempre el mismo procedimiento para regular la base de la pantalla del lado izquierdo.
9. No coloque adhesivos ni cinta adhesiva sobre la pantalla.
10. Cuando la pantalla se vuelva a instalar después de quitarla o cuando parezca difícil mover la pantalla, aplique el aceite de silicona suministrado dentro del orificio de la pantalla.

■Se la visiera è troppo vicina alla modanatura della finestra

Enfrente la vite superiore della base della visiera destra (con la vite inferiore ancora fissata al centro del foro nella base della visiera) e ruotare la base della visiera leggermente in senso orario, quindi serrare la vite superiore. Verificare che la visiera si apra e chiuda in modo regolare e che non vi sia spazio tra la visiera e la modanatura della finestra. Se la visiera è ancora troppo vicina, utilizzare la stessa procedura per regolare la base della visiera sul lato sinistro.

■Si la pantalla está demasiado cerca de la moldura de la ventana

Alfije el tornillo superior del lado derecho de la base de la pantalla (con el tornillo inferior todavía asegurado en el centro del orificio de la base de la pantalla) y gire ligeramente la base de la pantalla en sentido horario; a continuación, apriete el tornillo superior. Confirme que la pantalla se abra y cierra con suavidad y que no hay espacio entre la pantalla y la moldura de la ventana. Si la pantalla todavía está demasiado cerca, use el mismo procedimiento para ajustar la base de la pantalla del lado izquierdo.

Viseira CPB-1/CPB-1V

Quando baixa totalmente a viseira, a sua aba encaixa-se no gancho. Recomendase-se que a viseira permaneça nessa posição durante a viagem (Desenho A).

■Como abrir a viseira

Para abrir a viseira, empurre a sua aba na direção da seta gravada na aba (Desenho B) e levante a viseira (Desenho C).

■Remoção da Viseira CPB-1/CPB-1V

1. Feche completamente a viseira.
2. Remova o parafuso superior da base da viseira utilizando uma chave de fendas Phillips n.º 2. Em seguida, remova a anilha e a viseira da base da viseira (Desenho 1 e 2). (Além de uma chave de fendas Phillips n.º 2, podem ser usadas as seguintes moedas. Japão: 1,5,10,50 e 100 ienes; Europa: 1,2 e 5 céntimos; América: 1,10 e 25 céntimos).
3. Remova também o lado oposto da mesma forma.

■Instalação da Viseira CPB-1/CPB-1V

1. Com a viseira totalmente fechada, prenda-a à base da viseira e posicione a anilha no seu lugar. Confirme que a saliência na parte de trás da anilha fica alinhada com a ranhura da base da viseira e a anilha é alinhada com o centro do orifício para parafuso no sentido esquerda/direita como indicado no Desenho 3. Finalmente, aperte o parafuso.
2. Coloque também o lado oposto da mesma forma.
3. Mova a viseira para cima e para baixo várias vezes para confirmar que ela foi inserida corretamente.
4. Se houver algum espaço entre o rebordo da viseira e a viseira ou se a viseira não puder ser fechada, consulte a seção "Ajuste da viseira CPB-1/CPB-1V".

■ATENÇÃO

O bloqueio da viseira foi concebido de modo a que a aba da viseira não possa ser empurrada diretamente para cima a partir de baixo. Como resultado, se a aba for forçada para cima, o rebordo da viseira, a viseira e a lente PINLOCK® EVO serão raspados com força e podem ficar riscados.

■ATENÇÃO

1. O Glamster é compatível com as viseiras CPB-1V e CPB-1. Para identificar o número do modelo da sua viseira, verifique a marca gravada na lateral direita. Quanto às anilhas, são compatíveis anilhas de alumínio CPB-1V com ranhura na superfície e anilhas de alumínio CPB-1 sem ranhura (ver o desenho à direita).
2. Quando instalar a viseira CPB-1V, certifique-se de que usa as anilhas de alumínio CPB-1V que são fornecidas com a viseira CPB-1V. Se forem usadas as anilhas de alumínio CPB-1, os parafusos podem ficar soltos.
3. Segure uma chave de parafusos Phillips n.º 2 ou a moeda especificada perpendicularmente a cada parafuso e rode-o com cuidado. (Para saber quais as moedas especificadas, consulte "Remoção da viseira CPB-1/CPB-1V".)
4. Se os parafusos forem rodados com uma moeda, dependendo do seu tamanho, esta poderá bater e arranhar as anilhas.
5. Se os parafusos forem rodados com a moeda especificada, dependendo do seu tamanho, poderá arrancar ou danificar o tratamento superficial dos parafusos. Além disso, quando os parafusos forem rodados com uma chave de fendas Phillips, dependendo das circunstâncias, isso poderá também resultar em danos nos parafusos.
6. Se os parafusos forem rodados com uma moeda, qualquer sujeira na moeda pode aderir aos parafusos. Se os parafusos ficarem sujos, limpe-os com um pano.

Cuidados relacionados com o uso da viseira CPB-1/CPB-1V

1. Antes de usar o capacete, verifique se os parafusos da viseira estão bem apertados. Os parafusos da viseira devem ser verificados periodicamente. Volte a apertar parafusos que estejam soltos.
2. A sujeira e os riscos na viseira poderão reduzir a visibilidade durante a condução e podem ser muito perigosos! Se a viseira CPB-1/CPB-1V estiver suja ou riscada, pare de usá-la imediatamente. Remova a viseira e limpe-a ou substitua-a.
3. A viseira CPB-1/CPB-1V deve ser limpa com uma solução suave e neutra de sabão e água. Passar bem por água pura e depois secar com um pano suave. Não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água quente acima de 40 °C; água salgada; qualquer detergente ácido ou alcalino; benzina; gasolina; ou quaisquer outros solventes orgânicos; limpavidros; ou quaisquer produtos de limpeza contendo solventes orgânicos. A utilização de qualquer um destes produtos poderá alterar a estrutura da viseira e forar as parafusos. Usar sempre a mesma moeda para apertar os parafusos. Verifique se a viseira está alinhada corretamente com a base da viseira. Se a viseira estiver muito próxima da moldura da janela, use o mesmo procedimento para ajustar a base da viseira do lado esquerdo.
4. Não conduza com a viseira embaçada. Isso poderá reduzir a visibilidade e é muito perigoso. Se a viseira CPB-1/CPB-1V estiver embaçada, abra a entrada de ar inferior para permitir a circulação de ar no capacete e eliminar o embaçamento da viseira. O uso da película anti-embaçada também é eficaz na eliminação de nevoeiro.
5. Utilize sempre película anti-embaçada genuína da SHOEI aplicável para a viseira. Para montagem da película anti-embaçada, leia as instruções nela contida.
6. Remova a película protetora antes da primeira utilização da viseira.
7. Após a limpeza ou substituição das placas da base, feche a viseira e certifique-se de que ela toca o rebordo da janela a toda a volta. Se houver uma folga entre a viseira e o rebordo da janela, ajuste a posição da placa da base e elimine a folga, pois ela pode causar o ingresso contínuo de vento ou ruído.
8. Embora seja recomendada uma chave de fendas Phillips n.º 2 ao apertar parafusos, etc., as moedas especificadas também podem ser usadas (consulte "Viseira CPB-1/CPB-1V"). Certifique-se de que segura a chave de fendas ou a moeda perpendicularmente a cada parafuso e rode-o com cuidado. Se usar uma chave de fendas de tamanho inadequado ou uma chave de dentes elétricos, ou apertar um parafuso obliquamente, a cabeça do parafuso pode ficar riscada. Sempre segure o parafuso com uma chave de fendas adequada e use a mesma moeda para apertar os parafusos. Verifique se a viseira está alinhada corretamente com a base da viseira. Se a viseira estiver muito próxima da moldura da janela, use o mesmo procedimento para ajustar a base da viseira do lado esquerdo.
9. Não coloque adesivos nem cinta adesiva na viseira.
10. Quando voltar a instalar a viseira após a remoção ou quando for difícil mover a viseira, aplique o óleo de silicone fornecido no interior do orifício da viseira.

■ATENÇÃO

Leia atentamente as instruções e os avisos no manual do proprietário antes de usar esta viseira. É da sua responsabilidade garantir que o uso desta viseira é feito em conformidade com a legislação estatal ou local.

A redução da transmissão de luz de algumas viseiras fumadas ou espedalhadas pode ser inferior ao requisito da ECE R2206, dependendo da cor. No entanto, quando utilizada durante um período prolongado em luz solar forte enquanto conduz num circuito, pode aliviar a fadiga ocular de forma mais eficaz quando comparada a viseiras homólogas.

As viseiras fumadas ou espedalhadas reduzem a transmissão de luz e podem prejudicar a visão do condutor em certas circunstâncias, aumentando a probabilidade de uma colisão, resultando em ferimentos ou morte. Não utilize uma viseira fumada ou espedalhada à noite, em túneis, a chuva ou nevoeiro ou em outras condições de baixa visibilidade. Estas viseiras destinam-se apenas para uso diurno.

Não utilize uma viseira fumada ou espedalhada juntamente com a viseira de sol interna do capacete, óculos de sol ou qualquer outro produto que reduza a transmissão de luz. Tal poderá reduzir a sua visibilidade e ser muito perigoso.

■ATENÇÃO

The following drawings depict CPB-1V shield/visor. Les dessins suivants illustrent la visière CPB-1V.

■ATENÇÃO

Quando a viseira não estiver firmemente em contato com o rebordo da viseira ou se a viseira não pode ser fechada após a sua substituição ou a substituição da sua base, ajuste a base da viseira seguindo o procedimento abaixo. O Glamster permite ajustar a posição da base da viseira com a viseira ainda colocada.

■ATENÇÃO

Εάν η ζελαντίνα δεν εφάπτεται με ασφάλεια με το πλαίσιο του παραθύρου ή ζελαντίνα δεν μπορεί να κλείσει μετά την αντικατάσταση της ή της βάσης της, ρυθμίστε τη θέση της ζελαντίνας ακολουθώντας την παρούσα διαδικασία. Το Glamster σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τη θέση της βάσης της ζελαντίνας με τη ζελαντίνα να εξακολουθεί να είναι προσαρτημένη.

■ATENÇÃO

Ajuste a viseira de modo a que esta entre em contacto com o rebordo da viseira indicado pela linha pontilhada.

Ρυθμίστε τη ζελαντίνα έτσι ώστε να έρχεται σε επαφή με το πλαίσιο του παραθύρου που υποδεικνύεται από τη διακεκομμένη γραμμή.

■ATENÇÃO

Se houver um espaço entre o rebordo da viseira e a viseira ou se a viseira não puder ser fechada, consulte a seção "Ajuste da viseira CPB-1/CPB-1V".

■ATENÇÃO

Εάν υπάρχει κενό ανάμεσα στο πλαίσιο του παραθύρου και η ζελαντίνα, επεξεργαστείτε τη ζελαντίνα με τη ζελαντίνα να είναι πολύ κοντά στο πλαίσιο του παραθύρου.

Precauciones relacionadas con el uso de la pantalla CPB-1/CPB-1V

1. Antes de utilizar el casco, compruebe que los tornillos de la pantalla están bien apretados. Los tornillos de la pantalla deberán ser comprobados regularmente. Re-apriete todos los tornillos sueltos.
2. La presencia de arañazos y suciedad en la pantalla podría dificultar la visión al conducir y puede ser muy peligroso! Si la pantalla CPB-1/CPB-1V se ensucia o se ora raya, deje de usarla inmediatamente. Extraiga la pantalla y límpiela o sustitúyala por otra.
3. Para limpiar la pantalla CPB-1/CPB-1V, utilice una solución de agua y jabón suave y neutro. Aclare bien con agua y, a continuación, seque con un paño suave. No utilice ninguna de las sustancias siguientes: agua caliente a más de 40°C; agua salada; cualquier detergente ácido o alcalino; bencina; gasolina u otros disolventes orgánicos; limpiacristales o cualquier otro limpiador que contenga disolventes orgánicos. Si se usa alguna de estas sustancias, la naturaleza química de la pantalla se puede alterar y la seguridad se verá afectada.
4. No conduzca con la pantalla empañada. Esto puede obstaculizar la visión y es por tanto muy peligroso. Si la pantalla CPB-1/CPB-1V se empaña, abra la entrada de aire interior para que el aire circule por el interior del casco y elimine el vapor de la pantalla. El uso de la lámina anti-vaho también es eficaz para detener la niebla.
5. Utilice siempre una lámina anti-vaho original de SHOEI para la pantalla aplicable. Para ajustar la lámina anti-vaho, lea las instrucciones incluidas con la misma.
6. Retire la película protectora antes de usar la pantalla por vez primera.
7. Después de limpiar o reemplazar las placas base, cierre la pantalla y asegúrese de que toque la moldura de la ventana completamente a su alrededor. Si hay una holgura entre la pantalla y la moldura de la ventana, ajuste la posición de la placa base y elimine la holgura, ya que puede ocasionar la entrada de viento o ruido.
8. Si se utiliza un destornillador Phillips del n.º 2 para apretar los tornillos, etc., también se pueden utilizar las monedas especificadas (consulte "Pantalla CPB-1/CPB-1V"). Asegúrese de sostener el destornillador o la moneda perpendiculares a cada tornillo y gírelos con cuidado. Si usa un destornillador de un tamaño inadecuado o un destornillador eléctrico, o si aprieta un tornillo en ángulo, la cabeza del tornillo puede dañarse. Siempre asegúrese de utilizar los originales (en caso de sustitución) o que reemplazan a los originales. El serrado excesivo altera la presa de aire y forar los tornillos puede causar daños. Usar siempre el mismo procedimiento para regular la base de la pantalla del lado izquierdo.
9. No coloque adhesivos ni cinta adhesiva sobre la pantalla.
10. Cuando la pantalla se vuelva a instalar después de quitarla o cuando parezca difícil mover la pantalla, aplique el aceite de silicona suministrado dentro del orificio de la pantalla.

■ATENÇÃO

Quando a viseira não estiver firmemente em contato com o rebordo da viseira ou se a viseira não pode ser fechada após a sua substituição ou a substituição da sua base, ajuste a base da viseira seguindo o procedimento abaixo. O Glamster permite ajustar a posição da base da viseira com a viseira ainda colocada.

■ATENÇÃO

Εάν η ζελαντίνα δεν εφάπτεται με ασφάλεια με το πλαίσιο του παραθύρου ή ζελαντίνα δεν μπορεί να κλείσει μετά την αντικατάσταση της ή της βάσης της, ρυθμίστε τη θέση της ζελαντίνας ακολουθώντας την παρούσα διαδικασία. Το Glamster σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τη θέση της βάσης της ζελαντίνας με τη ζελαντίνα να εξακολουθεί να είναι προσαρτημένη.

■ATENÇÃO

Ajuste a viseira de modo a que esta entre em contacto com o rebordo da viseira indicado pela linha pontilhada.

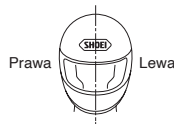
Ρυθμίστε τη ζελαντίνα έτσι ώστε να έρχεται σε επαφή με το πλαίσιο του παραθύρου που υποδεικνύεται από τη διακεκομμένη γραμμή.

■ATENÇÃO

Se houver um espaço entre o rebordo da viseira e a viseira ou se a viseira não puder ser fechada, consulte a seção "Ajuste da viseira CPB-1/CPB-1V".

■ATENÇÃO

Εάν υπάρχει κενό ανάμεσα στο πλαίσιο του παραθύρου και η ζελαντίνα, επεξεργαστείτε τη ζελαντίνα με τη ζελαντίνα να είναι πολύ κοντά στο πλαίσιο του παραθύρου.



Pojęcia „z prawej” i „z lewej” strony użyte w instrukcji należy rozumieć z punktu widzenia kierowcy noszącego kask.

Oslona CPB-1/CPB-1V

Po całkowitym opuszczeniu osłony, zaczep będzie zaczepiał się o haczyk. Zaleca się, aby osłona pozostawała w tym położeniu podczas jazdy (rysunek A).

■ Jak otwierać osłonę

Aby otworzyć osłonę, popchnij zaczep w kierunku strzałki wygrawerowanej na zaczepie (Rysunek B), a następnie podnieś osłonę (rysunek C).

⚠ OSTRZEŻENIE

Blokada osłony zamka jest skonstruowana w taki sposób, że osłona zaczepu nie może być popchnięta bezpośrednio w górę od dołu. W rezultacie, jeśli wkładka zostanie skierowana do góry, listwa okna, osłona i wkładka PINLOCK® EVO zostaną mocno zarysowane i mogą zostać zadrapane.

■ Zdejmowanie osłony CPB-1/CPB-1V

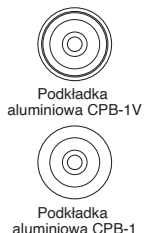
- Całkowicie zamknąć osłonę.
- Zdjąć górną śrubę z podstawy osłony za pomocą śrubokręta Phillips nr 2. Następnie zdjąć podkładkę i osłonę z podstawy osłony (Rysunek 1 i 2). (Oprócz śrubokręta krzyżakowego Phillips nr 2 można użyć następujących monet. Japonia: 1,5, 10,50 i 100 jenów; Europa: 1,2, i 5 centów; Ameryka: 1,10 i 25 centów.)
- Zdejmij również drugą stronę w ten sam sposób.

■ Zakładanie osłony CPB-1/CPB-1V

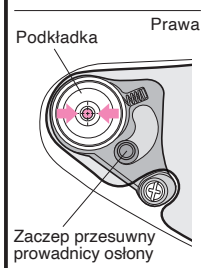
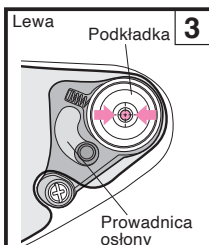
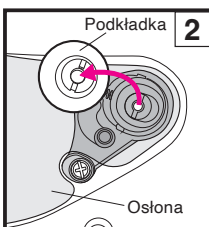
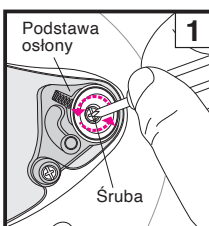
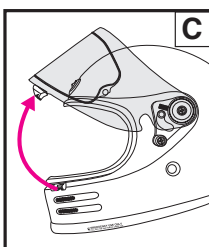
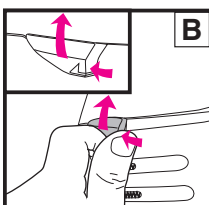
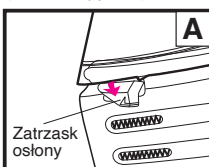
- Po całkowitym zamknięciu osłony kasku, przymocować produkt u podstawy osłony i ustawić podkładkę w przewidzianym miejscu. Podczas pozycjonowania podkładki należy pamiętać, aby zgrać wystającą część obecną na odwrocie podkładki z rowkiem podstawy osłony. Następnie zgrać położenie górnego otworu w podstawie osłony ze środkiem otworu śruby w lewym/prawym kierunku, jak pokazano na rysunku 3. Na koniec dokręcić śrubę.
- Przyczepić również drugą stronę w ten sam sposób.
- Przesunąć osłonę kilkakrotnie w górę i w dół, aby upewnić się, że jest mocno włożona.
- Jeśli między listwą okienną a osłoną jest jakaś szczelina lub osłona nie może zostać zamknięta, zapoznaj się z częścią „Regulacja osłony CPB-1/CPB-1V”.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Glamster jest kompatybilny z osłonami CPB-1V i CPB-1. Aby określić numer modelu swojej osłony, należy sprawdzić wygrawerowane oznaczenie po jej prawej stronie. Podkładki aluminiowe z rowkami na powierzchni CPB-1V oraz podkładki aluminiowe bez rowków CPB-1 (dolny prawy rysunek) są kompatybilne z podkładkami.
- Podczas montażu osłony CPB-1V, należy upewnić się, że użyto podkładek aluminiowych CPB-1V, które zostały załączone do osłony CPB-1V. Jeśli używane są podkładki aluminiowe CPB-1, śruby mogą zostać poluzowane.
- Trzymać śrubokręt krzyżakowy nr 2 lub wskazaną monetę prostopadłe do każdej śruby i ostrożnie je dokręcać. (dla określonych monet, patrz „Demontaż osłony CPB-1/CPB-1V”.)
- Jeśli śruby zostaną obrócone monetą, w zależności od jej wielkości może ona uderzyć i zarysować podkładki.
- Jeśli śruby zostały przekręcone za pomocą określonej monety, w zależności od jej rozmiarów, może ona pozostawić zarysowanie lub uszkodzenie powierzchni obróbki śruby. Ponadto, gdy śruby są przekręcone za pomocą śrubokręta krzyżowego, w zależności od okoliczności, może on również spowodować uszkodzenie śrub.
- Jeśli śruby zostały przekręcone za pomocą monety, brud z monety może osiąść na śrubie. Jeśli brud przyklei się do śruby, należy wytrzeć go ściereczką.



*Poniższe rysunki przedstawiają osłony CPB-1V.

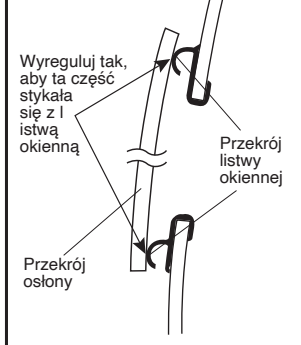


Regulacja osłony CPB-1/CPB-1V

Jeżeli osłona nie styka się bezpiecznie z listwą okna lub osłona nie może być zamknięta po jej wymianie, lub wymianie jej podstawy, wyregulować podstawę osłony, postępując zgodnie z poniższą procedurą. Glamster umożliwia regulację pozycji podstawy osłony z przyczepioną osłoną.

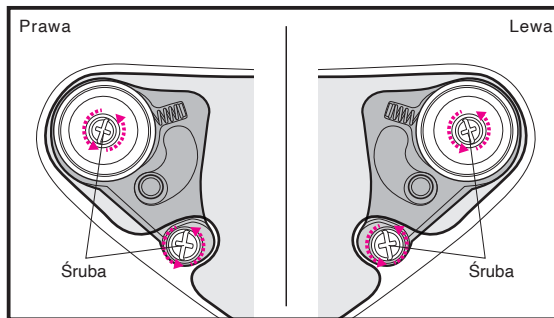


Punkt kontrolny:
Górne i dolne obszary wnętrza osłony powinny dotykać listwy okiennej.



■ Jeśli pomiędzy listwą okienną a osłoną jest szczelina:

- Wystarczająco poluzować dwie śruby po prawej i lewej stronie (w sumie w czterech miejscach), tak aby podstawa osłony mogła się ruszać.

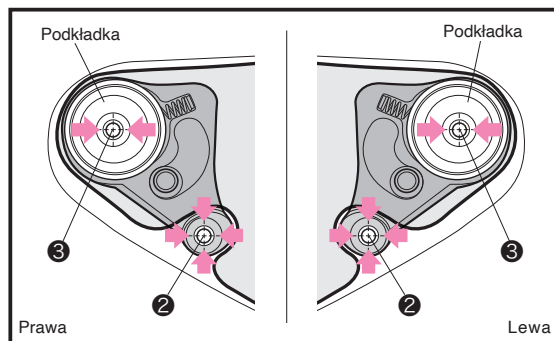


Ostrzeżenia związane z korzystaniem z osłony CPB-1/CPB-1V

- Przed użyciem kasku sprawdź, czy śruby osłony są dobrze dokręcone. Śruby osłony należy okresowo sprawdzać. Luźne śruby należy dokręcać.
- Brud i zarysowania osłony mogą ograniczać widoczność w czasie jazdy, co jest bardzo niebezpieczne! Jeżeli osłona CPB-1/CPB-1V jest brudna lub porysowana, natychmiast przestań jej używać. Zdejmij i wyczyść osłonę albo wymień ją na nową.
- Osłonę CPB-1/CPB-1V należy czyścić wodą z delikatnym, obojętnym mydłem. Dobrze oplucz osłonę czystą wodą i wytrzyj suchą ściereczką. Nie używaj żadnego z poniższych środków czyszczących: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szyb i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne. Użycie jakiegokolwiek z powyższych środków może zmienić skład chemiczny osłony i zagrozić bezpieczeństwu.
- Nie prowadź motocykla z zaporowaną osłoną. Może to ograniczyć widoczność i być bardzo niebezpieczne. Jeżeli osłona CPB-1/CPB-1V jest zaporowana, otwórz dolny wlot powietrza, aby obieg powietrza w kasku usunął parę wodną z osłony. Zastosowanie wkładki nieparującej jest również skuteczne w powstrzymywaniu parowania.
- Zawsze używać oryginalnej wkładki nieparującej do odpowiedniej osłony. Aby zamontować wkładkę nieparującą, zapoznać się z dołączoną do niej instrukcją.

- Wyrównać dolny otwór w podstawie osłony ze środkiem otworu dolnej śruby w kierunku góra/dół i lewo/prawo, a następnie dokręcić śrubę.

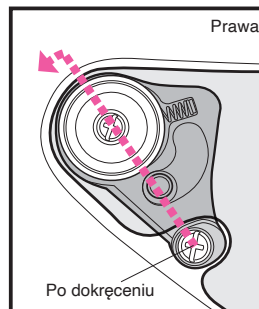
- Następnie wyrównać górny otwór w podstawie osłony ze środkiem otworu górnej śruby w lewym/prawym kierunku. Następnie dokręcić śrubę, sprawdzając, czy osłona mocno przylega do listwy okiennej. Dokręcić prawą i lewą stronę w ten sam sposób.



- Na koniec sprawdzić, czy osłona i podkładki są bezpiecznie zamocowane za pomocą śrub.

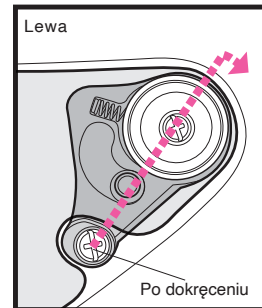
■ Jeśli po założeniu osłony jest szczelina

- Poluzować górną śrubę, pozostawiając dolną śrubę z prawej podstawy osłony dokręconą. Następnie obracać podstawę osłony bardzo delikatnie do tyłu, używając dolnej śruby jako osi, a następnie dokręcić górną śrubę.



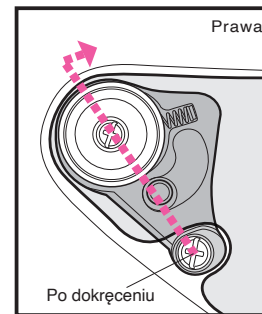
■ Jeśli po regulacji szczelina pozostanie, przejdź do kroku 5:

- Tym razem poluzować górną śrubę lewej podstawy, pozostawiając dolną śrubę dokręconą. Następnie obracać podstawę osłony bardzo delikatnie do tyłu, używając dolnej śruby jako osi, a następnie dokręcić górną śrubę.



■ Jeśli osłona znajduje się zbyt blisko listwy okiennej

- Odkręcić górną śrubę w prawej podstawie osłony (z dolną śrubą nadal zamocowaną w środku otworu w podstawie osłony), a następnie delikatnie obrócić podstawę osłony zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie dokręcić górną śrubę. Sprawdzić, czy osłona otwiera się i zamyka płynnie i czy nie ma szczeliny między osłoną a listwą okienną. Jeżeli osłona jest nadal zbyt blisko, zastosować tę samą procedurę, aby wyregulować podstawę osłony z lewej strony.



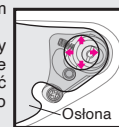
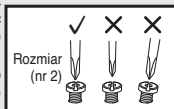
⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem korzystania z tej osłony uważnie przeczytaj instrukcje i ostrzeżenia w instrukcji obsługi. To użytkownik odpowiada za korzystanie z tej osłony zgodnie z prawem krajowym i lokalnym.

- Współczynnik przepuszczalności światła niektórych osłon przyciemnionych lub lustrzanych może być mniejszy niż wymagany przez ECE R22/06, w zależności od barwy. Jednakże gdy są one używane przez długi okres w silnym świetle słonecznym podczas jazdy po torze, mogą łagodzić zmęczenie oczu skuteczniej w porównaniu do osłon z homologacją.
- Przyciemnione lub lustrzane osłony zmniejszają przepuszczalność światła i, w pewnych okolicznościach, mogą ograniczać motocyklistę widoczność, zwiększając ryzyko wypadku prowadzącego do obrażeń ciała lub śmierci.
- Nigdy nie używaj przyciemnionej ani lustrzanej osłony nocą, w tunelach, podczas opadów deszczu, we mgle lub w innych warunkach słabej widoczności. Te osłony są przeznaczone wyłącznie do użytku podczas dnia.
- Nie używaj przyciemnionej ani lustrzanej osłony w połączeniu z wbudowaną osłoną przeciwsłoneczną kasku, okularami przeciwsłonecznymi ani innym produktem zmniejszającym przepuszczalność światła. Może to ograniczyć widoczność i być bardzo niebezpieczne.
- Jeśli wkładka nieparująca opóźniająca parowanie jest przyłączona do tych osłon, współczynnik przepuszczalności światła zmniejsza się maksymalnie o 10%.
- Jeżeli w USA przyciemniona lub lustrzana osłona jest stosowana wraz z osłoną przeciwsłoneczną, wymagania współczynnika przepuszczalności światła według normy VESC-8* nie są spełnione. Nie używaj przyciemnionej ani lustrzanej osłony jednocześnie z osłoną przeciwsłoneczną. W przeciwnym razie ograniczenie widoczności wywołane przyciemnioną lub lustrzaną osłoną może doprowadzić do wypadku prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

*VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (Przepis nr 8 VESC-8 Komisji Bezpieczeństwa Wyposażenia Pojazdów o ochronie oczu motocyklistów)

Ta norma jest powszechnie cytowana i stosowana w 36 stanach USA wraz z przepisami o ochronie oczu motocyklistów.





Tässä ohjekirjassa käytetyt termit "oikea" ja "vasen" tarkoittavat suuntia kypärää käyttävän kuljettajan näkökulmasta.

CPB-1/CPB-1V-kasvosuojus

Kun lasket kasvosuojuksen kokonaan alas, sen kieleke kiinnittyy koukkuun. On suositeltavaa, että kasvosuojus pysyy tässä asennossa ajaessa (kuva A).

Kasvosuojuksen avaaminen

Avaa kasvosuojus työntämällä siinä olevaa kielekettä kielekkeeseen merkityn nuolen osoittamaan suuntaan (kuva B) ja nosta sitten kasvosuojus (kuva C).

VAROITUS

Kasvosuojuksen lukitus on suunniteltu siten, että kasvosuojuksessa olevaa kielekettä ei voi työntää alhaalta suoraan ylöspäin. Tämän takia, jos kieleke pakotetaan ylöspäin, aukon reuna, kasvosuojus ja PINLOCK® EVO-linssi voivat naarmuuntua.

CPB-1/CPB-1V-kasvosuojuksen irrottaminen

1. Sulje kasvosuojus kokonaan.
2. Irrota ylempi ruuvi kasvosuojuksesta käyttämällä ristipäistä ruuvitalttaa (PH2). Irrota sitten aluslevy ja kasvosuojus kasvosuojuksen kannasta (kuvat 1 ja 2).
(Ristipäisen ruuvitaltan (PH2) lisäksi voidaan käyttää seuraavia kolikoita. Japani: 1,5,10,50 ja 100 jeniä; Eurooppa: 1,2 ja 5 senttiä; Amerikka: 1, 10 ja 25 senttiä.)
3. Poista vastakkainen puoli samalla tavalla.

CPB-1/CPB-1V-kasvosuojuksen asentaminen

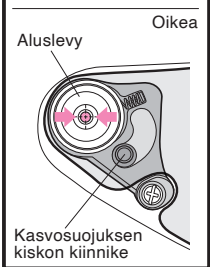
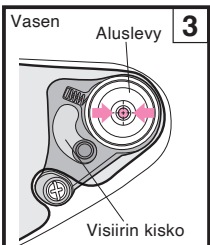
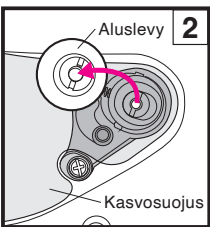
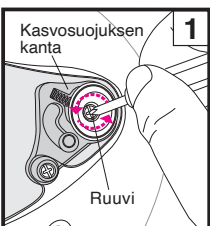
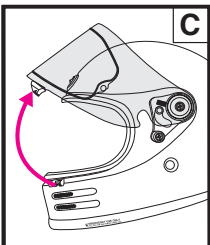
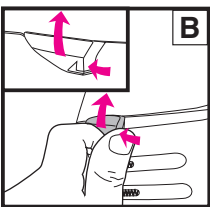
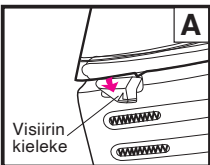
1. Kun kasvosuojus on täysin kiinni, kiinnitä se kasvosuojuksen kantaan ja aseta aluslevy paikalleen. Kohdista aluslevyn takaosassa oleva kieleke kasvosuojuksen kannan uraan samalla kun asetat aluslevyä. Kohdista seuraavaksi kasvosuojuksen kannassa oleva ylempi reikä vasemmalla tai oikealla puolella olevan ruuvinreiän keskikohtaan piirroksen 3 mukaisesti. Kiristä ruuvi lopuksi.
2. Varmista, että kasvosuojus on kunnolla paikallaan, liikuttamalla suojusta useita kertoja ylös ja alas.
3. Jos aukon reunan ja kasvosuojuksen välissä on pienikin rako tai kasvosuojus ei mene kiinni, katso ohjeita kohdasta CPB-1/CPB-1V-kasvosuojuksen säätäminen.

VAROITUS

1. Glamster on yhteensopiva CPB-1V- ja CPB-1-kasvosuojusten kanssa. Katso kasvosuojuksen mallinnumero suojuksen oikealle puolelle kaiverretusta merkinnästä. Aluslevyistä yhteensopivia ovat CPB-1V-alumiinialuslevyt, joiden pinnassa on uritus, ja CPB-1-alumiinialuslevyt, joissa ei ole uritusta (katso oikeanpuoleista piirrosta).
2. Kun kiinnität CPB-1V-kasvosuojuksen, käytä sen mukana tulleita CPB-1V-alumiinialuslevyjä. Ellei CPB-1V-alumiinialuslevyjä käytetä, ruuvit voivat löystyä.
3. Pidä Phillips-ruuvitalttaa nro 2 tai mainitun kaltaista kolikko kohtisuorassa jokaiseen ruuviin nähden ja kierrä sitä varovasti. (Suositeltuja kolikoita käsitellään kohdassa "CPB-1/CPB-1V-kasvosuojuksen irrottaminen".)
4. Jos ruuveja käännetään kolikolla, kolikko voi osua aluslevyihin ja naarmuttaa niitä kolikon koosta riippuen..
5. Jos ruuveja käännetään suositellulla kolikolla, ruuvien pintakäsittelyyn voi jäädä naarmuja tai vaurioita kolikon koon mukaan. Lisäksi, kun ruuveja käännetään Phillips-ruuvimeisselillä, ruuvit saattavat joissakin tapauksissa vahingoittua.
6. Jos ruuveja käännetään kolikolla, kolikossa oleva lika saattaa tarttua ruuveihin. Jos ruuveihin on tarttunut likaa, pyyhi se pois liinalla.



*Seuraavat piirustukset kuvaavat CPB-1V-kasvosuojus.



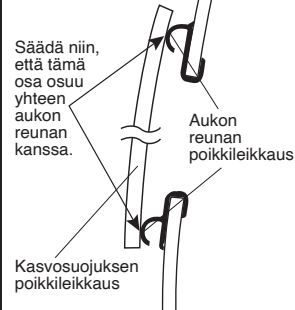
CPB-1/CPB-1V-kasvosuojuksen säätäminen

Jos kasvosuojuksen tai sen kannan vaihtamisen jälkeen kasvosuojus ei ole tiiviisti kiinni aukon reunassa tai kasvosuojus ei mene kiinni, säädä kasvosuojuksen kantaa noudattamalla alla olevia ohjeita. Glamster-kypärässä kasvosuojuksen kannan asentoa voidaan säätää kasvosuojusta irrottamatta.



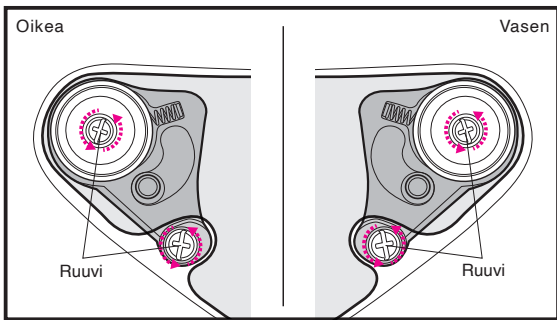
Tarkistuskohta:

Kasvosuojuksen sisäpuolen ylä- ja alaosan tulee osua yhteen aukon reunan kanssa.



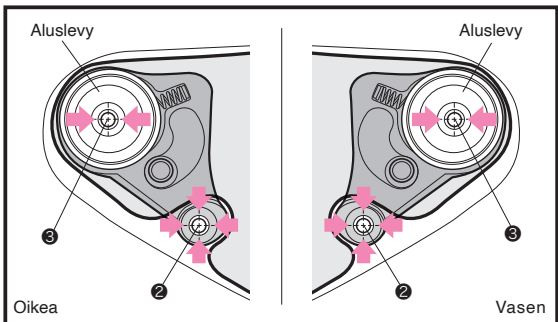
Jos aukon reunan ja kasvosuojuksen välissä on rako:

1. Löysää riittävästi oikealla ja vasemmalla puolella olevia kahta ruuvia (yhteensä 4 paikassa), jotta kasvosuojuksen kanta pääsee liikkumaan.



2. Kohdista kasvosuojuksen kannassa oleva alempi reikä alemman ruuvinreiän keskikohtaan kanssa ylä- ja alasuunnassa sekä vasemmalla ja oikealla puolella ja kiristä sitten ruuvi.

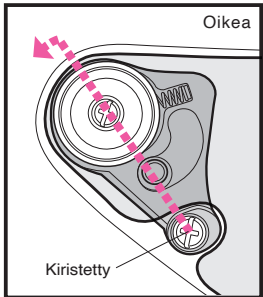
3. Kohdista seuraavaksi kasvosuojuksen kannassa oleva ylempi reikä ylemmän ruuvinreiän keskikohtaan kanssa vasemmalla ja oikealla puolella. Kiristä tämän jälkeen ruuvi ja tarkista samalla, että kasvosuojus on tiukasti kiinni aukon reunassa. Kiristä sekä oikea että vasen puoli samalla tavalla.



4. Varmista lopuksi, että kasvosuojus ja aluslevyt on kiinnitetty tiukasti paikoilleen ruuveilla.

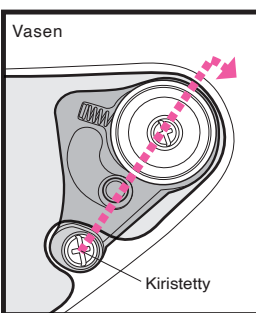
Jos kasvosuojuksen kiinnittämisen jälkeen jää rako

5. Löysää ylempi ruuvi, mutta anna kasvosuojuksen kannan alemman ruuvin olla tiukalla. Kierrä sitten kasvosuojuksen kantaa aavistuksen verran taaksepäin käyttäen alaruuvia akselina ja kiristä sitten ylempi ruuvi.



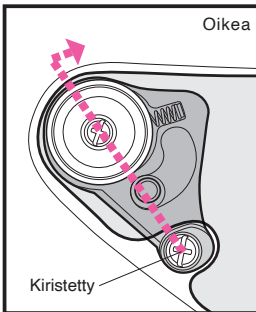
Jos rako on yhä olemassa vaiheen 5:

6. säädön jälkeen. Löysää tällä kertaa kasvosuojuksen kannan vasemmalla puolella olevaa yläruuvia, mutta jätä alempi ruuvi kiristetyksi. Kierrä sitten kasvosuojuksen kantaa aavistuksen verran taaksepäin käyttäen alaruuvia akselina ja kiristä sitten ylempi ruuvi.



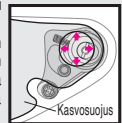
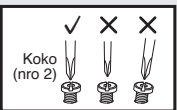
Jos kasvosuojus on liian lähellä aukon reunaa

7. Löysää kasvosuojuksen kannan oikealla puolella olevaa yläruuvia (alaruuvien ollessa yhä kiinnitettynä kasvosuojuksen kannassa olevan reiän keskelle) ja kierrä kasvosuojuksen kantaa hiukan myötäpäivään ja kiristä sitten yläruuvi. Varmista, että kasvosuojus aukeaa ja sulkeutuu sujuvasti eikä kasvosuojuksen ja aukon reunan väliin jää rako. Jos kasvosuojus on yhä liian lähellä aukon reunaa, säädä kasvosuojuksen kannan vasen puoli samalla edellä kuvatulla tavalla.



CPB-1/CPB-1V-kasvosuojuksen käyttöön liittyviä tärkeitä huomautuksia

1. Tarkista ennen kypärän käyttöä, että kasvosuojuksen ruuvit on kiinnitetty tiukasti. Kasvosuojuksen ruuvit on tarkistettava määräajoin. Kiristä löysät ruuvit uudelleen.
2. Lika ja naarmut kasvosuojuksessa voivat rajoittaa näkökenttää ajon aikana ja ovat näin erittäin vaarallisia. Jos CPB-1/CPB-1V-kasvosuojus likaantuu tai naarmuuntuu, lopeta sen käyttö välittömästi. Irrota kasvosuojus ja puhdista se tai vaihda uuteen.
3. CPB-1/CPB-1V-kasvosuojus puhdistetaan miedolla, neutraalilla saippualla ja vedellä. Huuhtelee hyvin puhtaalla vedellä ja kuivaa sitten pehmeällä liinalla. Älä käytä seuraavia puhdistusaineita: kuuma vesi yli 40°C, suolavesi, happamat tai emäksiset puhdistusaineet, puhdistettu bensiini, tinneri, bensiini tai muut orgaaniset liuotteet, ikkunapesuaine tai orgaanisia liuotteita sisältävät puhdistusaineet. Mainittujen puhdistusaineiden käyttäminen voi muuttaa kasvosuojuksen kemiallisia ominaisuuksia ja vaarantaa turvallisuuden.
4. Älä aja visiiri huurtuneena. Se voi rajoittaa näkökenttää ja olla erittäin vaarallista. Jos CPB-1/CPB-1V-visiiri on huurtunut, avaa alempi ilmanottoaukko niin, että ilma pääsee kiertämään kypärän sisällä, jolloin huurtuminen häviää. Myös huurteenestokalvon käyttö estää tehokkaasti huurtumista.
5. Käytä aina SHOE:n aitoa, kyseiselle kasvosuojukselle tarkoitettua huurteenestokalvoa. Lue huurteenestokalvon mukana tulleet ohjeet kalvon asentamista varten.
6. Irrota suojakalvo ennen kasvosuojuksen ensimmäistä käyttökertaa.
7. Sulje kasvosuojus pohjalevyjen puhdistamisen tai vaihtamisen jälkeen ja varmista, että se on kauttaaltaan kiinni aukon reunatiivisteessä. Jos kasvosuojuksen ja aukon reunatiivisteeseen väliin jää rako, säädä pohjalevyn asentoa niin, että rako poistuu. Muussa tapauksessa tuuli ja melu pääsevät kypärän sisään.
8. Vaikka ruuvien kiristämiseen yms. suositellaan ristipäistä ruuvimeisseliä (PH2), myös määritellyjä kolikoita voidaan käyttää (katso kohta CPB-1/CPB-1V-kasvosuojus). Pidä ruuvitalttaa tai kolikko kohtisuorassa jokaiseen ruuviin nähden ja kierrä sitä varovasti. Jos käytät väärän kokoista ruuvitalttaa tai sähköruuvitalttaa tai kiristä ruuvia kummassa, ruuvien kanta voi vahingoittua. Kierrä ruuveja varoen. Käytä aina aitoja osia (alumiinisia), kun vaihdat ruuvit. Ruuvien liiallinen kiristäminen voi aiheuttaa vahinkoja. Ole aina riittävän varovainen. (Suositeltava kiristystiukka: 80 cN·m/noin 8 kgf·cm)
9. Älä kiinnitä kasvosuojukseen tarroja tai teippiä.
10. Kun kasvosuojus asennetaan takaisin irrottamisen jälkeen tai kun kasvosuojuksen liikutaminen vaikuttaa hankalalta, levitä mukana toimitettua silikonijäljyä kasvosuojuksen reikään.



VAROITUS

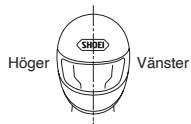
Lue omistajan ohjekirjassa olevat ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen tämän kasvosuojuksen käyttöä. Käyttäjän vastuulla on varmistaa, että kasvosuojusta käytetään kaikkien valtiollisten tai paikallisten lakien mukaisesti.

- Joidenkin sävytettujen ja peiliikuvoitujen kasvosuojuksen valonläpäisy suhde saattaa värin mukaisesti olla alhaisempi kuin ECE R22/06 -vaatimus. Kun niitä käytetään pitkään kirkkaassa auringonvalossa kilparadalla ajettaessa, ne saattavat kuitenkin lievittää silmien väsymistä tehokkaammin kuin tyyppihyväksytyt kasvosuojukset.
- Sävytetyt tai peilaavat kasvosuojukset vähentävät valon läpäisykykyä ja saattavat heikentää ajajan näkökykyä tietyissä tilanteissa lisäten loukkaantumisen tai hengenvaaran aiheuttavan kolarin todennäköisyyttä.
- Älä koskaan käytä sävytettyä tai peilaavaa kasvosuojusta öisin, tunneleissa, sateessa, sumussa tai muissa huonoissa näkyvyyssolosuhteissa. Nämä kasvosuojukset on tarkoitettu vain päiväkäyttöön.
- Älä käytä sävytettyä tai peilaavaa kasvosuojusta yhdessä kypärän sisäisen aurinkovisiirin, aurinkolasien tai muiden valon läpäisykykyä vähentävien tuotteiden kanssa. Tämä saattaa peittää kuljettajan näkymää, mikä voi olla erittäin vaarallista.
- Kun kosteuden tiivistymistä estävä huurteenestokalvo on kiinnitetty tällaisiin kasvosuojuksiin, valon läpäisy suhde pienenee enintään 10 %.

Jos sävytettyä tai peiliintaista kasvosuojusta käytetään yhdessä aurinkovisiirin kanssa Yhdysvalloissa, VESC-8-standardissa" määritelty valonläpäisy suhdevaatimus ei täyty. Sävytettyä tai peiliintaista kasvosuojusta ei saa käyttää yhdessä aurinkovisiirin kanssa. Muussa tapauksessa sävytetyt tai peiliintaiset kasvosuojukset rajoittama näkyvyys voi aiheuttaa onnettomuuksia, mikä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

*VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation No. 8 for motorcyclist eye protection (Yhdysvaltain ajoneuvovaroitusten turvallisuuskomission (VESC) asetus nro 8 moottoripyöräilijöiden silmien suojaamiseksi)

Yhdysvalloissa standardiin viitataan yleisesti 36 osavaltiossa yhdessä moottoripyöräilijän silmäsuojaimia koskevien lakien kanssa.



Begreppen "höger" och "vänster" i denna manual gäller med utgångspunkt från föraren som bär hjälmen.

CPB-1/CPB-1V visir

När du sänker visiret helt kommer dess nabb att hakas fast i haken. Det rekommenderas att visiret stannar i detta läge under körning (ritning A).

■ Hur du öppnar visiret

För att öppna visiret, tryck på dess nabb i pilens riktning som är ingraverad på nabben (ritning B), och höj sedan visiret (ritning C).

⚠ VARNING

Visirets lås är utformat så att visirnabben inte kan skjutas direkt uppåt nedifrån. Om nabben tvingas uppåt skrapas öppningens kantlist, visiret och PINLOCK® EVO-linsen hårt, vilket kan orsaka repor.

■ Ta bort CPB-1/CPB-1V-visiret

1. Stäng visiret helt.
2. Ta bort den övre skruven från visiret med en stjärnskruvmejsel nr 2. Ta sedan bort brickan och visiret från visirbasen (ritning 1 och 2). (Förutom en stjärnskruvmejsel nr 2, kan följande mynt användas. Japan: 1,5,10,50 och 100 yen; Europa: 1,2 och 5 cent; Amerika: 1,10 och 25 cent.)
3. Ta bort den motsatta sidan på samma sätt.

■ Montera CPB-1/CPB-1V-visiret

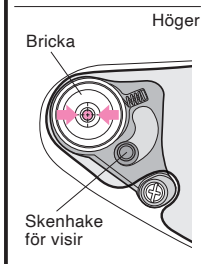
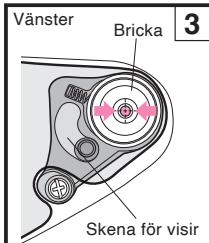
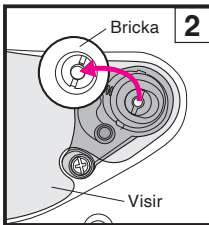
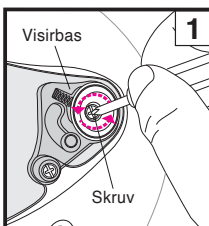
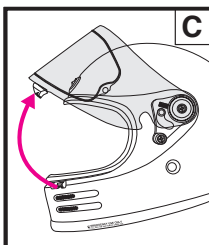
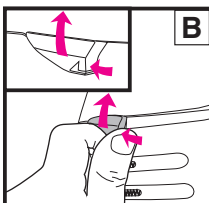
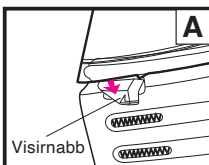
1. Med visiret helt stängt, fäst det på visirbasen och placera brickan på plats. Se till att rikta in projektionen på baksidan av brickan med spåret på visiret när du placerar brickan. Rikta sedan in det övre hålet i visirbasen mot mitten av skruvhålet i riktningen vänster/höger, såsom visas på bild 3. Dra slutligen åt skruven.
2. Fäst den motsatta sidan på samma sätt.
3. Flytta visiret uppåt och nedåt några gånger för att bekräfta att det sitter ordentligt.
4. Om det finns ett mellanrum mellan öppningens kantlist och visiret, eller om visiret inte kan stängas, se "Justering av CPB-1/CPB-1V-visiret".

⚠ VARNING

1. Glamster är kompatibel med visir CPB-1V och CPB-1. För att identifiera modellnumret för ditt visir, kontrollera det ingraverade märket på höger sida. CPB-1V aluminiumbrickor med spontning på ytan och CPB-1 aluminiumbrickor utan spontning är kompatibla (se höger bild).
2. Vid montering av CPB-1V visir, se till att använda CPB-1V aluminiumbrickor som medföljer CPB-1V visir. Om CPB-1 aluminiumbrickor används kan det hända att skruvarna behöver lossas.
3. Se till att hålla en stjärnmejsel nr 2 eller angivet mynt vinkelrätt mot varje skruv och vrid försiktigt. (För specificerade mynt, se "Ta bort CPB-1/CPB-1V visir".)
4. Om skruvarna vrids med ett mynt kan det, beroende på storlek, repa brickorna.
5. Om skruvarna vrids med angivet mynt kan det, beroende på dess storlek, orsaka repor eller skador på skruvarnas ytbehandling. När skruvarna vrids med en stjärnskruvmejsel kan det dessutom, beroende på omständigheterna, också resultera i skador på skruvarna.
6. Om skruvarna vrids med ett mynt kan smuts från myntet fastna på skruvarna. Om smuts har fastnat på skruvarna, torka av dem med en trasa.



*Följande ritningar visar CPB-1V-visir.

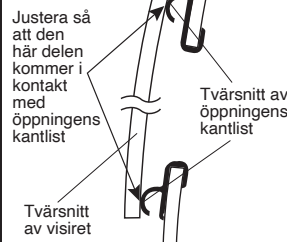


Justering av CPB-1/CPB-1V-visiret

Om visiret inte kommer ordentligt i kontakt med öppningens kantlist, eller om visiret inte kan stängas efter att du har bytt ut det eller dess bas, justera visiret genom att följa proceduren nedan. Glamster låter dig justera visirbasens position med visiret monterat.

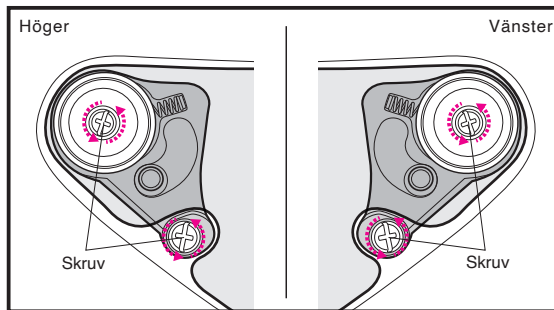


Kontrollpunkt: De övre och nedre delarna av visirets insida ska beröra öppningens kantlist.

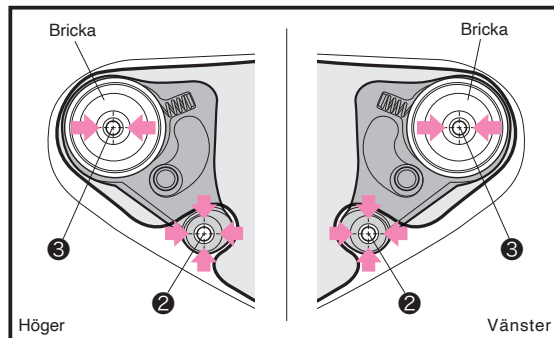


■ Om det finns ett mellanrum mellan öppningens kantlist och visiret:

1. Lossa de två skruvarna på höger och vänster sida tillräckligt (totalt fyra ställen) så att visiret kan flyttas.



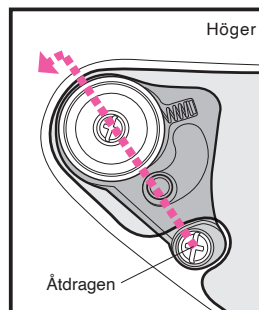
2. Rikta in det nedre hålet i visirbasen med mitten på det nedre skruvhålet i riktningarna uppåt/nedåt och vänster/höger, och dra sedan åt skruven.
3. Rikta sedan in det övre hålet i visirbasen mot mitten av det övre skruvhålet i riktningen vänster/höger. Dra sedan åt skruven medan du kontrollerar att visiret är i ordentlig kontakt med öppningens kantlist. Dra åt både höger och vänster sida på samma sätt.



4. Bekräfta slutligen att visiret och brickorna hålls säkert på plats med skruvarna.

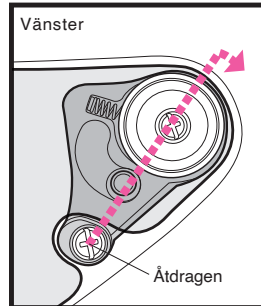
■ Om det finns ett mellanrum efter montering av visiret

5. Lossa den övre skruven medan du håller den nedre skruven på höger visirbas åtdragen. Vrid sedan visiret något bakåt med den nedre skruven som axel och dra åt den övre skruven.



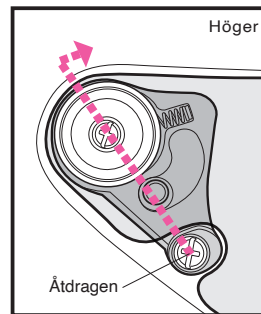
■ Om ett mellanrum kvarstår efter justering till steg 5:

6. Lossa den övre skruven på vänster visirbas medan du håller den nedre skruven åtdragen. Vrid sedan visiret något bakåt med den nedre skruven som axel och dra åt den övre skruven.



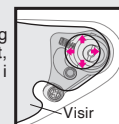
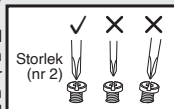
■ Om visiret är för nära öppningens kantlist

7. Lossa den övre skruven på höger visirbas (med den nedre skruven fortfarande fast i mitten av hålet i visirbasen), vrid visirbasen något medurs och dra sedan åt den övre skruven. Bekräfta att visiret kan öppnas och stängas mjukt och att det inte finns något mellanrum mellan visiret och öppningens kantlist. Om visiret fortfarande är för nära, använd samma procedur för att justera visirbasen på vänster sida.



CPB-1/CPB-1V-kasvosuojuksen käyttöön liittyviä tärkeitä huomautuksia

1. Kontrollera att visirets skruvar är ordentligt åtdragna innan du använder hjälmen. Åtdragningen av visirets skruvar bör kontrolleras med jämna mellanrum. Gör det till en regel att alltid dra åt eventuella lösa skruvar.
2. Smuts och repor på visiret kan inkräkta på sikten under körning, och det kan vara mycket farligt! Om CPB-1/CPB-1V visiret blir smutsigt eller repigt ska du sluta använda det omedelbart. Ta bort visiret och rengör det eller byt ut det.
3. CPB-1/CPB-1V-visiret bör rengöras med ett mildt, neutralt rengöringsmedel och vatten. Skölj med rent vatten och torka torrt med en mjuk trasa. **Använd inte följande medel för rengöring: vatten varmare än 40 °C, saltvatten, surt eller alkaliskt rengöringsmedel, tvättbensin, thinner, motorbensin eller andra organiska lösningsmedel, fönsterputsmedel eller andra rengöringsmedel innehållande organiska lösningsmedel.** Om något av dessa rengöringsmedel används kan visirets kemiska natur ändras och säkerheten kan föringas.
4. Kör inte med ett immigt visir. Detta kan skymma sikten och vara farligt. Om CPB-1/CPB-1V-visiret är immigt, öppnar du det nedre luftintaget för att låta luften cirkulera i hjälmen och vädra bort imman från visiret. Användning av den imfria linsen är också effektivt för att förhindra imma.
5. Använd alltid SHOEI:s original imfria lins för det aktuella visiret. För montering av den imfria linsen, läs instruktionerna som medföljer den.
6. Ta bort skyddsfilmen innan du använder visiret första gången.
7. När du har rengjort eller bytt ut basplattorna, stäng visiret och se till att det rör vid öppningens kantlist runt omkring. Om det finns ett mellanrum mellan visiret och öppningens kantlist, justera ett läge på basplattan och eliminera mellanrummet, eftersom det kan orsaka att vind eller ljud kommer in.
8. Medan en stjärnskruvmejsel nr 2 rekommenderas när du drar åt skruvar etc., kan även angivna mynt användas (se "CPB-1/CPB-1V-visir"). Se till att hålla skruvmejseln eller myntet vinkelrätt mot varje skruv och vrid den försiktigt. Om du använder en skruvmejsel av olämplig storlek eller en elektrisk skruvdragare, eller drar åt en skruv i en vinkel, kan skruvhuvudet skadas. Var alltid försiktig när du vider skruvarna. Se till att använda originaldelar (aluminium) när du byter skruvar. Om du drar åt skruvarna för hårt kan skador uppstå. Var alltid försiktig. (Rekommenderat åtdragningsmoment: Ca 80 cN·m 8 kgf·cm)
9. Placera inte dekal eller tejp på visiret.
10. När visiret återmonteras efter borttagning eller när det är svårt att flytta visiret, applicera den medföljande silikonoljan i visirets håll.



⚠ VARNING

Läs instruktionerna och varningarna i ägarhandboken noggrant innan du använder visiret. Du ansvarar för att användningen av visiret uppfyller statliga eller lokala lagar.

- Ljusgenomsläpplighetsfaktorn för vissa tonade visir eller spegelvisir kan beroende på färgen vara lägre än kraven i ECE R22/06. När de används under en längre tid i starkt solljus under körning på en bana kan de dock lindra ögontrötthet mer effektivt jämfört med homologerade visir.
- Tonade eller speglade visir minskar ljustransmittans och kan försämma förarens sikt under vissa omständigheter, vilket ökar risken för en krasch, som resulterar i skador eller dödsfall.
- Använd aldrig ett tonat eller speglat visir på natten, i tunnlar, i regn eller dimma eller under andra förhållanden med dålig sikt. Dessa visir är avsedda för användning endast under dagtid.
- Använd inte ett tonat eller speglat visir tillsammans med hjälmens interna solvisir, solglasögon eller någon annan produkt som minskar ljusinsläppet. Detta kan skymma sikten och vara farligt.
- Ljustransmittansförhållandet reduceras med max 10 % om du fäster imfria linser på dessa visir.

Om ett tonat eller speglat visir används tillsammans med solvisiret i USA, är kravet på ljustransmittansförhållandet som anges i VESC-8* ej uppfyllt.

Använd inte ett tonat eller speglat visir tillsammans med ett solvisir. Annars kan den begränsade sikten som orsakas av det tonade eller speglade visiret leda till olyckor, vilket kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.

*VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission bestämmelse nr 8 för skyddsglasögon för motorcyklister

Denna standard gäller i och tillämpas av de 36 delstater i USA som har lagstiftning om skyddsglasögon för motorcyklister.